GAHAR lo CAMIN - SUIVRE le CHEMIN

- Départ du pont de Manau.
Le circuit est entièrement balisé en jaune. Suivre le sentier puis au premier croisement prendre à droite vers le courtaou d'Ordincède.

- Partança deu pont de Manau enlà.
La Passejada qu'ei completament balisada en jaune. Seguir lo sendèr e au purmèr crotzament préner a man dreta de cap au cortau d'Ordinceda.

- A Ordincède, au niveau de la dernière cabane, prendre le sentier balisé à gauche puis vers les cabanes de Banios.

- A Ordinceda, au nivèu de la darrèra cabana, préner lo sendèr balisat a man esquèrra puish de cap a las cabanas de Baniòs.

- Suivre par le bois par le Pas deth Asou jusque au col de Lhéris.

- Seguir peu boes peu Pas deth Aso dinc au pòrt deu Lheris.

- Après le col de Lhéris suivre le sentier balisé vers le Courtaou du Teilhet.

- Après lo pòrt deu Lheris seguir lo sendèr balisat de cap au Cortau deth Telhet.

- Au Teilhet aller jusque au sommet pour voir les anciennes glacières creusées dans le sol. Elles servaient à récupérer la glace formée par accumulation de la neige pour la conservation du lait ou peut être vendue dans les hôtel de la vallée.

- Au Telhet, anar au som entà véder a las ancianas glacèra cavadas dens lo sòu. Que servivan a arrecaptar lo glaç format per acumulacion de la nèu entà la conservacion de la leit o entà èster venuda dens los ostaus de la vath.

- Retour par Campan en prenant soin de reprendre le croisement vers le pont de Manau.

- Tornar per Campan en préner atencion de tornar préner lo crotzament de cap au pont de Manau.

© Parlem 2015 - Crédits photo : J-M. RODRIGUEZ

RONDALEJADAS

Le tour de la Bouche

La Bouche : de boish, le buis
Lieu où poussent les buis

Carte IGN : 1747 ET Bagnères de Bigorre
Difficulté : randonneur - Dénivelé : 665 m - Temps : 6h
Point de départ : Campan, quartier Arrimoula, chemin d'Ordincède, pont de Manau

Vista desempuish lo Cortau d'Ordinceda

Maison de la Cultura occitana
1, Avenue des Pyrénées - 65310 Laloubère
Tél : 05.62.53.28.86.
parlem65@free.fr - www.parlem65.com

Coume Hérède *(Coma Hereda)* : la combe froide

Courtaou du Teilhet *(Cortau deth Telhet)* : courtaou du petit tilleul. La communauté des bergers se réunissait sous ce petit tilleul.

Pene Houradade *(Pena Horadada)* : falaise percée

Soum Arra (*Som Arrà)* : sommet rocheux (AR prélatin signifiant pierre)

Entrade *(Entrada)* : passage désignant l'entrée des troupeaux dans les estives

Coume d'Articaou *(Coma d'Articau)* : combe de terres défrichées. Artiga ; terre défrichée

Caoutérou *(Cauteron)* : petit chaudron

Carrot Boussut *(Carròt Bossut)* : le rocher bossu. De *ar*, *car*, *gar* : roche, pierre

Haboura *(Haborar)* : lieu où poussent les hêtres, hêtraie

Cassoulats *(Cassolats)* : lieux plantés de jeunes chênes

Pas de l'Asou (*Pas deth Aso)* : passage de l'âne (passage facile, un âne peut y passer)

Pène deth Carras *(Pena deth Carràs)* : falaise du gros rocher (-as : augmentatif)

Pene Arrouye *(Pena Arroja)* : falaise rouge

Hount de Nabay *(Hont de Navalh)* : source de la nouvelle terre défrichée (latin novalia)

Les Hèches *(Eras Hèishas)* : bande de terre entre les rochers où l'herbe est abondante (du latin fascia : bande de terre)

Courouaou *(Coroau)* : terrain de forme arrondie (locus curralis)

Le Courtalet *(Cortalet)* : petit courtaou

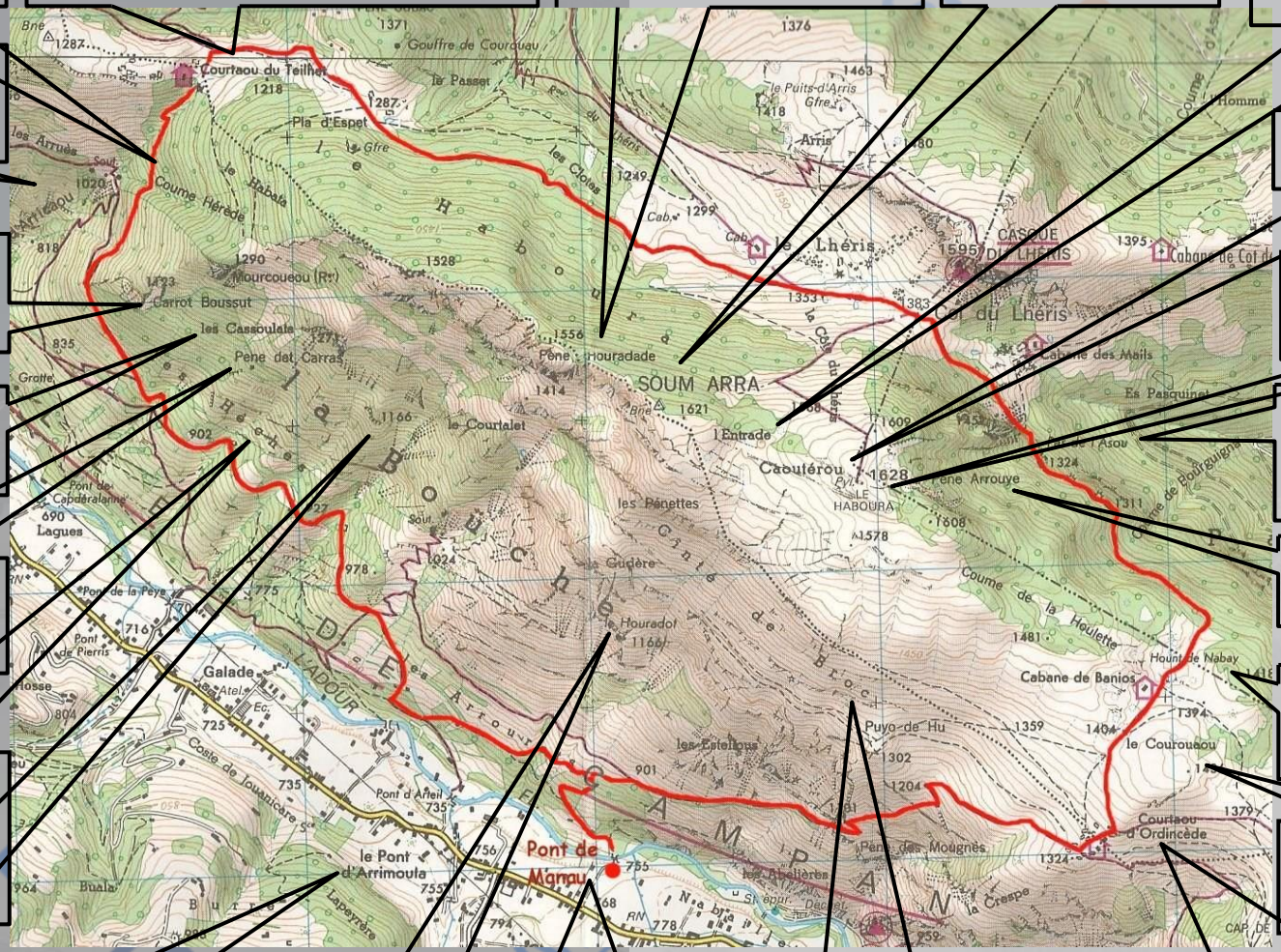
Arrimoula *(Arriumolà)* : le ruisseau du moulin

Houradot *(Horadòt)* : le petit trou dans la falaise

Manaut : prénom du Moyen-Âge très répandu (origine germanique de man : homme et waldan : gouverner ; l'homme qui gouverne, le gouverneur

Cinte de broc *(Cinta de Bròc)* : bande de terre où pousse la bruyère (de cinta : ceinture et bròc : la bruyère)

Courtaou d'Ordincède *(Cortau d'Ordinceda)* : courtaou : enclos et cabanes / Ordincède (basco aquitain (urd)) : plateau, replat



En italic la version normalisada deus toponimes
En italique la version normalisée des toponymes